

## MC-PRO DATASHEET



# labelmate

THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF  
LABEL DISPENSERS, REWINDERS, UNWINDERS,  
SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS.

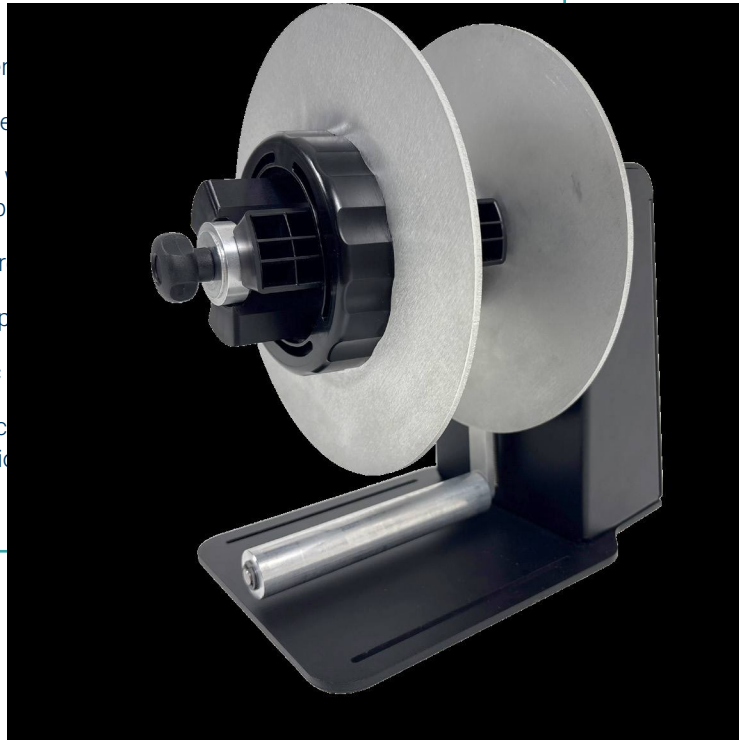
# MC-PRO

## THE NEW MC-PRO - INTELLIGENT REWINDING MADE SIMPLE

This next generation Labelmate 4-inch rewinder features Smart Tension Control (STC) combined with true one button operation. It automatically detects whether it is used as a rewinder or unwinder and adapts instantly to printer speed changes and backfeeding cycles.

**The result:** perfectly wound label rolls, zero configuration, and maximum reliability.

- ✓ Flexibility, works as both a rewinder and unwinder
- ✓ Single button operation for extreme ease of use
- ✓ Speeds up to 90 cm/s, compatible with most mid-range and industrial barcode printers
- ✓ Bi-Directional for internal/external rewinding
- ✓ Large capacity for roll diameters up to 10 inches
- ✓ Small footprint with brand-specific mounting
- ✓ Supports backfeeding from RFID, color and printers with verification functions



### SMART TENSION CONTROL (STC) BENEFITS

Smart Tension Control (STC) translates minor differences in tension immediate to subtle motor corrections:

- Complete stepless
- No visual overshoot
- No pendulum movement

The rewinder follows the printer-activity fluent and exact, without shocks or correction loops.

### ROLL QUALITY

- Thanks to the constant and consistent tension, roll layers are build-up homogenous resulting in visually tighter and functional stable label rolls ready for use in applicators or following production steps.

### EASY TO USE

- Because STC compensates automatic for an increasing roll diameter, follows the printer speed and controls the speed intelligently, not a single parameter must be set by the operator. True ONE-button operation out of the box.

### RELIABILITY

- STC avoids peak accelerations, avoids abrupt stops and optimizes motor control to ensure less thermal and mechanical stress on all components and motor. This results in high reliability and long service life.



## MC-PRO-MODEL

| P/N    | MODEL               | DESCRIPTION                                                             | MAX MEDIA WIDTH | PRICE |
|--------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------|
| LMR066 | <b>MC-PRO CHUCK</b> | Standard for rewinding on cores 76 mm.                                  | 110 mm          | 550 € |
| LMR067 | <b>MC-PRO ACH</b>   | Adjustable Core Holder for using any core diameter between 25 & 101 mm. | 110 mm          | 595 € |

## MC-PRO-OPTIONS

| P/N    | DESCRIPTION                                                |      |
|--------|------------------------------------------------------------|------|
| LMX636 | Alignment plate for TOSHIBA BC400P.                        | 75 € |
| LMX637 | Alignment plate for TOSHIBA BX / B-EX-series.              | 75 € |
| LMX649 | Alignment plate for TOSHIBA BA410.                         | 75 € |
| LMX650 | Alignment plate for TOSHIBA BA420.                         | 75 € |
| LMX638 | Rewinder alignment plate for EPSON C3500.                  | 75 € |
| LMX655 | Rewinder alignment plate for EPSON C4000 / D3800E.         | 75 € |
| LMX639 | Unwinder alignment plate for EPSON C3500 / C4000 / D3800E. | 75 € |
| LMX640 | Alignment plate for EPSON C6000.                           | 75 € |
| LMX641 | Alignment plate for EPSON C7500 / C8000.                   | 75 € |
| LMX646 | Alignment plate for SATO CL4NX.                            | 75 € |
| LMX647 | Alignment plate for SATO CT4NX.                            | 75 € |
| LMX648 | Alignment plate Universal.                                 | 75 € |
| LMX651 | Alignment plate for ZEBRA ZT411.                           | 75 € |
| LMX652 | Alignment plate for ZEBRA ZT111/ZT231.                     | 75 € |

### FEATURES

- Maximum Label Roll Weight: 4 KG
- Maximum Media width: 110 mm
- Maximum Roll Diameter: 220 mm
- Maximum Speed: 90 CM/SEC at the beginning of a 76 mm core roll

### DIMENSIONS

- W x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Shipping Weight: 6.3 KG

### GENERAL

- Power Supply: 15VDC 4,33A 1600mA
- Limited Warranty of 2 Years, 1 Year on the Power Supply

|            |    |
|------------|----|
| GERMAN     | 5  |
| FRENCH     | 5  |
| DUTCH      | 6  |
| SPANISH    | 6  |
| ITALIAN    | 7  |
| ARABIC     | 8  |
| BULGARIAN  | 8  |
| CROATIAN   | 9  |
| CZECH      | 10 |
| DANISH     | 10 |
| ESTONIAN   | 11 |
| FINNISH    | 11 |
| GREEK      | 12 |
| HEBREW     | 13 |
| HUNGARIAN  | 13 |
| LATVIAN    | 14 |
| LITHUANIAN | 14 |
| NORWEGIAN  | 15 |
| POLISH     | 15 |
| PORTUGUESE | 16 |
| ROMANIAN   | 17 |
| RUSSIAN    | 17 |
| SERBIAN    | 18 |
| SLOVAK     | 19 |
| SLOVENIAN  | 19 |
| SWEDISH    | 20 |
| TURKISH    | 21 |

## GERMAN

Übersetzung der Originalanleitung

### DER NEUE MC-PRO – Intelligentes Aufwickeln leicht gemacht

Dieser Labelmate 4-Zoll-Aufwickler der nächsten Generation verfügt über eine intelligente Spannungsregelung (STC) und lässt sich per Knopfdruck bedienen. Er erkennt automatisch, ob er als Auf- oder Abwickler verwendet wird und passt sich sofort an Änderungen der Druckergeschwindigkeit und Rückführungszyklen an.

Das Ergebnis: perfekt aufgewickelte Etikettenrollen, keine Konfiguration erforderlich und maximale Zuverlässigkeit.

- Flexibel: Kann als Auf- oder Abwickler verwendet werden
- Einfache Einrichtung per Knopfdruck
- Geschwindigkeiten bis zu 90 cm/s, kompatibel mit Barcode-Druckern der Mittelklasse und Industriedruckern

- Bidirektional für internes/externes Aufwickeln
- Hohe Kapazität für Rollendurchmesser bis zu 220 mm
- Kompakte Bauweise mit markenspezifischen Legierungsplatten
- Unterstützt Rückführung von RFID-, Farbtintenstrahl- und Druckern mit Verifizierungsfunktion.

#### VORTEILE DER INTELLIGENTEN

##### SPANNUNGSREGELUNG (STC)

Die intelligente Spannungsregelung (STC) wandelt geringfügige Spannungsunterschiede sofort in präzise Motorkorrekturen um:

- Stufenlos
- Kein sichtbares Überspringen
- Keine Pendelbewegung

Der Aufwickler folgt der Druckaktivität flüssig und präzise, ohne Ruckeln oder Korrekturschleifen.

#### ROLLENQUALITÄT

Dank der konstanten und gleichmäßigen Spannung werden Rollenlagen aufgebaut, was zu optisch strafferen und funktional stabilen Etikettenrollen führt, die sofort in Applikatoren oder nachfolgenden Produktionsschritten eingesetzt werden können.

#### EINFACHE BEDIENUNG

Da STC einen zunehmenden Rollendurchmesser automatisch kompensiert, der Druckgeschwindigkeit folgt und diese intelligent regelt, muss der Bediener keine Parameter einstellen. Echte Ein-Knopf-Bedienung – sofort einsatzbereit.

#### ZUVERLÄSSIGKEIT

STC vermeidet Beschleunigungsspitzen und abrupte Stopps und optimiert die Motorsteuerung, um die thermische und mechanische Belastung aller Komponenten und des Motors zu reduzieren. Dies führt zu höherer Energieeffizienz und längerer Lebensdauer aller Komponenten.

#### MERKMALE

- Maximales Gewicht der Etikettenrolle: 4 kg

- Maximum Media width: 110 mm
- Maximaler Rollendurchmesser: 220 mm
- Maximale Geschwindigkeit: 90 cm/s am Anfang einer 76-mm-Kernrolle

#### ABMESSUNGEN

- B x T x H: 220 x 280 x 282 mm
- Versandgewicht: 6.3 KG

#### ALLGEMEIN

- Netzteil: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 Jahre eingeschränkte Garantie, 1 Jahr auf das Netzteil.

## FRENCH

Traduction des instructions originales

### LE NOUVEAU MC-PRO - Rembobinage intelligent simplifié

Ce rembobineur Labelmate 4 pouces nouvelle génération est doté du contrôle intelligent de la tension (STC) et d'une commande simplifiée par un seul bouton. Il détecte automatiquement son utilisation en mode rembobinage ou déroulement et s'adapte instantanément aux variations de vitesse d'impression et aux cycles de retour papier.

Résultat : rouleaux d'étiquettes parfaitement enroulés, aucune configuration requise et fiabilité maximale.

- Flexibilité : fonctionne en mode rembobinage ou déroulement
- Commande par un seul bouton pour une configuration ultra-simple
- Vitesses jusqu'à 90 cm/s, compatible avec les imprimantes de codes-barres moyennes et industrielles
- Bidirectionnel pour le rembobinage interne/externe
- Grande capacité pour les rouleaux jusqu'à 220 mm de diamètre
- Faible encombrement grâce à ses plaques en alliage spécifiques à la marque
- Compatible avec le retour papier des imprimantes RFID, jet d'encre couleur et avec fonction de vérification.

#### AVANTAGES DU CONTRÔLE INTELLIGENT DE LA TENSION (STC)

Le contrôle intelligent de la tension (STC) traduit instantanément les moindres variations de tension en corrections moteur subtiles :

- Réglage en continu
- Absence de dépassement visuel
- Absence de mouvement pendulaire

Le rembobineur suit l'activité de l'imprimante avec fluidité et précision, sans à-coups ni boucles de correction.

#### QUALITÉ DES ROULEAUX

Grâce à une tension constante et régulière, les couches

du rouleau s'accumulent, ce qui donne des rouleaux d'étiquettes visuellement plus denses et fonctionnellement stables, prêts à être utilisés dans les applicateurs ou pour les étapes de production suivantes.

#### FACILE À UTILISER

Le STC compense automatiquement l'augmentation du diamètre du rouleau, suit la vitesse de l'imprimante et la contrôle intelligemment ; aucun paramètre n'est à régler par l'opérateur. Utilisation simplifiée dès la sortie de l'emballage.

#### FIABLE

Le STC évite les pics d'accélération et les arrêts brusques, et optimise le contrôle du moteur afin de réduire les contraintes thermiques et mécaniques sur tous les composants et le moteur. Il en résulte une efficacité énergétique accrue et une durée de vie prolongée pour tous les composants.

#### CARACTÉRISTIQUES

- Poids maximal du rouleau d'étiquettes : 4 kg
- Largeur maximale du support : 110 mm
- Diamètre maximal du rouleau : 220 mm
- Vitesse maximale : 90 cm/s au début d'un rouleau de 76 mm de diamètre

#### DIMENSIONS

- L x P x H : 220 x 280 x 282 mm
- Poids à l'expédition : 6.3 KG

#### GÉNÉRALITÉS

- Alimentation : 15 V CC, 4,33 A, 1600 mA
- Garantie limitée de 2 ans, 1 an sur l'alimentation.

### DUTCH

Vertaling van de originele instructies

#### DE NIEUWE MC-PRO - Intelligent oprollen, eenvoudig gemaakt

Deze nieuwe generatie Labelmate 4-inch oprolmachine is voorzien van Smart Tension Control (STC) in combinatie met bediening met één knop. De machine detecteert automatisch of deze als oprol- of afrolmachine wordt gebruikt en past zich direct aan veranderingen in de printersnelheid en terugvoercycli aan.

Het resultaat: perfect opgerolde labelrollen, geen configuratie nodig en maximale betrouwbaarheid.

- Flexibiliteit: werkt als oprol- of afrolmachine
- Bediening met één knop voor een uiterst eenvoudige installatie
- Snelheden tot 90 cm/s, compatibel met middelgrote en industriële barcodeprinters.
- Bidirectioneel voor intern/extern oprollen
- Grote capaciteit voor roldiameters tot 220 mm
- Compact formaat met merkspecifieke legeringsplaten
- Ondersteunt terugvoer van RFID, kleureninkjetprinters en printers met verificatiefunctie.

#### VOORDELEN VAN SMART TENSION CONTROL (STC)

Smart Tension Control (STC) vertaalt kleine spanningsverschillen direct naar subtiele motorcorrecties:

- Volledig traploos
- Geen zichtbare overschrijding
- Geen slingerbeweging

De oprolmachine volgt de printeractiviteit vloeiend en nauwkeurig, zonder schokken of correctielussen.

#### ROLKWALITEIT

Dankzij de constante en consistente spanning worden rollagen opgebouwd, wat resulteert in visueel strakkere en functioneel stabiele labelrollen die klaar zijn voor gebruik in applicators of volgende productiestappen.

#### GEBRUIKSVRIENDELIJK

Omdat STC automatisch compenseert voor een toenemende roldiameter, de printersnelheid volgt en de snelheid intelligent regelt, hoeft de operator geen enkele parameter in te stellen. Bediening met ÉÉN knop, direct uit de doos.

#### BETROUWBAARHEID

STC voorkomt piekversnellingen, abrupte stops en optimaliseert de motorregeling om minder thermische en mechanische belasting op alle componenten en de motor te garanderen. Dit resulteert in een hogere energie-efficiëntie en een langere levensduur van alle componenten.

#### KENMERKEN

- Maximaal labelrolgewicht: 4 kg
- Maximale mediabreedte: 110 mm
- Maximale roldiameter: 220 mm
- Maximale snelheid: 90 cm/sec aan het begin van een rol met een kern van 76 mm

#### AFMETINGEN

- B x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Gewicht bij verzending: 6.3 KG

#### ALGEMEEN

- Voeding: 15VDC 4,33A 1600mA
- Beperkte garantie van 2 jaar, 1 jaar op de voeding

### SPANISH

Traducción de las instrucciones originales

#### LA NUEVA MC-PRO: Rebobinado inteligente simplificado

Esta rebobinadora Labelmate de 4 pulgadas de última generación incorpora Control Inteligente de Tensión (STC) y un funcionamiento con un solo botón. Detecta automáticamente si se utiliza como rebobinadora o desbobinadora y se adapta al instante a los cambios de velocidad de la impresora y a los ciclos de realimentación.

El resultado: rollos de etiquetas perfectamente enrollados, sin necesidad de configuración y máxima fiabilidad.

- Flexibilidad: funciona como rebobinadora o

desbobinadora.

- Funcionamiento con un solo botón para una configuración extremadamente sencilla.
- Velocidades de hasta 90 cm/s, compatible con impresoras de códigos de barras industriales y de gama media.
- Bidireccional para rebobinado interno/externo.
- Gran capacidad para diámetros de rollo de hasta 220 mm.
- Diseño compacto con placas de aleación específicas para cada marca.
- Admite realimentación desde RFID, impresoras de inyección de tinta a color e impresoras con función de verificación.

#### VENTAJAS DEL CONTROL INTELIGENTE DE TENSIÓN (STC)

El Control Inteligente de Tensión (STC) traduce las pequeñas variaciones de tensión en correcciones sutiles del motor:

- Sin cambios bruscos
- Sin sobreimpulsos visuales
- Sin movimientos pendulares

El rebobinador sigue la actividad de la impresora de forma fluida y precisa, sin sacudidas ni ciclos de corrección.

#### CALIDAD DEL ROLLO

Gracias a la tensión constante y uniforme, las capas del rollo se acumulan, lo que da como resultado rollos de etiquetas visualmente más compactos y funcionales, listos para su uso en aplicadores o en las siguientes etapas de producción.

#### FÁCIL DE USAR

Dado que el STC compensa automáticamente el aumento del diámetro del rollo, sigue la velocidad de la impresora y la controla de forma inteligente, el operador no necesita configurar ningún parámetro. Funcionamiento con un solo botón, listo para usar.

#### FIABILIDAD

El STC evita aceleraciones máximas, paradas bruscas y optimiza el control del motor para garantizar una menor tensión térmica y mecánica en todos los componentes y el motor. Esto se traduce en una mayor eficiencia energética y una vida útil más prolongada de todos los componentes.

#### CARACTERÍSTICAS

- Peso máximo del rollo de etiquetas: 4 kg
- Ancho máximo del soporte: 110 mm
- Diámetro máximo del rollo: 220 mm
- Velocidad máxima: 90 cm/seg al inicio de un rollo con núcleo de 76 mm

#### DIMENSIONES

- Ancho x Profundidad x Alto: 220 x 280 x 282 mm
- Peso de envío: 6.3 KG

#### GENERAL

- Alimentación: 15 V CC, 4,33 A, 1600 mA
- Garantía limitada de 2 años, 1 año para la fuente de alimentación.

#### ITALIAN

Traduzione delle istruzioni originali

#### IL NUOVO MC-PRO - Avvolgimento intelligente semplificato

Questo avvolgitore Labelmate da 4 pollici di nuova generazione è dotato di Smart Tension Control (STC) combinato con un vero e proprio funzionamento a un solo pulsante. Rileva automaticamente se viene utilizzato come avvolgitore o svolgitore e si adatta istantaneamente alle variazioni di velocità della stampante e ai cicli di retroalimentazione.

Il risultato: rotoli di etichette perfettamente avvolti, zero configurazione e massima affidabilità.

- Flessibilità: funziona come avvolgitore o come svolgitore
- Funzionamento a un solo pulsante per una configurazione estremamente semplice
- Velocità fino a 90 cm/s, compatibile con stampanti di codici a barre di fascia media e industriale.

- Bidirezionale per avvolgimento interno/esterno
- Ampia capacità per diametri di rotolo fino a 220 mm
- Ingombro ridotto con piastre in lega specifiche per marca
- Supporta la retroalimentazione da stampanti RFID, a getto d'inchiostro a colori e con funzionalità di verifica.

#### VANTAGGI DEL CONTROLLO INTELLENTE DELLA TENSIONE (STC)

Il Controllo Intelligente della Tensione (STC) trasforma le minime variazioni di tensione in correzioni immediate e precise del motore:

- Regolazione continua
- Nessun overshoot visibile
- Nessun movimento a pendolo

L'avvolgitore segue l'attività della stampante in modo fluido e preciso, senza scosse o cicli di correzione.

#### QUALITÀ DEL ROTOLO

Grazie alla tensione costante e uniforme, gli strati del rotolo si accumulano, dando vita a rotoli di etichette visivamente più compatti e funzionali, pronti per l'uso negli applicatori o nelle fasi successive della produzione.

#### FACILE DA USARE

Poiché l'STC compensa automaticamente l'aumento del diametro del rotolo, segue la velocità della stampante e la controlla in modo intelligente, l'operatore non deve impostare alcun parametro. Funzionamento immediato con un solo pulsante.

#### AFFIDABILITÀ

L'STC evita picchi di accelerazione, arresti bruschi e ottimizza il controllo del motore per garantire minori

sollecitazioni termiche e meccaniche su tutti i componenti e sul motore stesso. Ciò si traduce in una maggiore efficienza energetica e una maggiore durata di tutti i componenti.

## CARATTERISTICHE

- Peso massimo del rotolo di etichette: 4 kg
- Larghezza massima del supporto: 110 mm
- Diametro massimo del rotolo: 220 mm
- Velocità massima: 90 cm/sec all'inizio di un rotolo con nucleo da 76 mm

## DIMENSIONI

- L x P x A: 220 x 280 x 282 mm
- Peso di spedizione: 6.3 KG

## GENERALE

- Alimentazione: 15 V CC 4,33 A 1600 mA
- Garanzia limitata di 2 anni, 1 anno sull'alimentatore.

## ARABIC

ةي لصألا تامي لعنتلا ةم جرث

تامل عم يأ طبضل ةجأ الف ،ءاكذب ةعرسلإ ي ف مكحتي و ،ةعباطلا ةعرس عبثتي و طقف دحاو رذب يقي قيقح لي غشت .لغشملا لب ق نم

ةي قوثلوملا

تافقوتل او يوصلل اتاعراسلا (STC) دشلا ي ف يكذل مكحتلا ماظن بنجتي يكي ناك يمالو يرارجل داهجإلا ليلقت نامضل كرحملا ي ف مكحتلا نسجيو .ةئجافملا رمعو ةقاطلا كالهتسا ي ف يلعةءافك كلذ نع جتني .كرحملاو تانوكملا عي مج يلعتانوكملا عي مج ل لوطأ

تازيمل

- مكج 4 :تاقصلملا ةفلل نزو ي صقأ
- مكج 110 :طئاسولل ضرع ي صقأ
- مكج 220 :ةفلل رطق ي صقأ
- مكج 76 رطقب ةفل ةيادب دنعةي نا/ث/م 90 :ةعرس ي صقأ

داعبال

- مكج 220 x 280 x 282 :عافتراللا × قمعلا × ضرعلا
- مكج 6.3 :نحشلا نزو

ةماع تامولعم

- ري بمأ ي للم 1600 ،ري بمأ 4.33 ،مستسم رايت تلوف 15 :ةقاطلا ردصم
- ةقاطلا ردصم يلعةدحاو ةنسو ،نيتنس ةدمل دودحم نامض

## BULGARIAN

Превод на оригиналните инструкции

لهسو يكذ فل - دي دجل MC-PRO زاهج

## НОВИЯТ MC-PRO - Интелигентно пренавиване, направено лесно

Това 4-инчово пренавиващо устройство Labelmate от следващо поколение е с интелигентен контрол на опъването (STC), комбиниран с истинско управление с един бутон. То автоматично разпознава дали се използва като пренавиващо или развиващо устройство и се адаптира мигновено към промените в скоростта на принтера и циклите на обратно подаване.

Резултатът: перфектно навити ролки с етикети, нулева конфигурация и максимална надеждност.

- Гъвкавост: работи като пренавиващо или развиващо устройство
- Управление с един бутон за изключително лесна настройка
- Скорости до 90 см/сек, съвместимо със среден и индустриален баркод принтер.
- Двупосочно за вътрешно/външно пренавиване
- Голям капацитет за диаметри на ролките до 220 mm
- Малък размер със специфични за марката алуминиеви плочи
- Поддържа обратно подаване от RFID, цветни мастилено-струйни принтери и принтери с функция за проверка.

ПРЕДИМСТВА НА ИНТЕЛИГЕНТНИЯ КОНТРОЛ НА ОПЪТЯВАНЕТО (STC)  
Интелигентният контрол на опъването (STC) превръща малките разлики в опъването незабавно в фини корекции на двигателя:

مكحتلا ماظن ب تا صوب 4 ساقم دي دجل Labelmate تاقصلملا فل زاهج زي متي اذإ ام أيئاقلت زاهجل فشتكي .دحاو رذب لهس لي غشت عم (STC) دشلا ي ف يكذلا تارودو ةعباطلا ةعرس تاريغت عم أروف فيكتي و ،كفلل وأ فلل مدختسئي ناك ةيسكعلا ذيذغتلا

نم ردق ي صقأو ،تادادعإ ي نودب ،ةقذب ةفوفلم تاقصلم فئافل :ةجتنتلا ةي قوثلوملا

- كف وأ فل زاهجك لمعي :ةيلاع ةنورم
- ةيغلل لهس دادعإل دحاو رذب لي غشت
- يدملا ةطسوتم دوكرابلا تاعباط عم قفاوتم ،ةي نا/ث/م 90 يل لصت تاعرس
- ةيغانصلو
- يجرأخ/يلغاد هاجتلا يئانث فل
- مكج 220 يتح فئافللا راطقأل ةريبك ةعرس
- راجتلا ةمالعلا ب ةصاخ ةيندعم حاوأل عم مچجل ريغص مي مصت
- ،ةنولملا ربحلا ثفن تاعباطو RFID تاعباط نم ةيسكعلا ذيذغتلا معدي
- ققحتلا ةفيظوب ةدوزملا تاعباطاو

(STC) دشلا ي ف يكذل مكحتلا ماظن ايازم يل دل دشلا ي ف ةفي فطل تافالخال (STC) دشلا ي ف يكذل مكحتلا ماظن مچرتسئي

كرحملا ققيقد تاحيحصت

- أمامت سلس مكحت
- يئرم زواجت دجوي ال
- بذبذت دجوي ال

تاقلح وأ تامدص يأ نود ،ةقدو ةسالسب ةعباطلا ةكرح فلل دةاعإ ةلآ عباتت جحيحصت

ةفلل ددوج

فئافل هنع جتني امم ،ةفلل تاقبب مكارتت ،قستملاو تبثال دشلا لضفب ل حارم ي ف وأ قبيطتلا تالآ ي ف مادتستلال زهاجو آتابثو أمكحإ رثكأ تاقصلم ققحلالا جاتنإلا

مادتستلالا ةلوهس

ةفلل رطق ةدايز نع أيئاقلت ضوعئي (STC) دشلا ي ف يكذل مكحتلا ماظن نال أرطن

- Напълно безстепенно
- Без визуално превишаване
- Без движение на махалото

Навивачът следва дейността на принтера плавно и прецизно, без удари или корекционни цикли.

#### КАЧЕСТВО НА РОЛАТА

Благодарение на постоянното и постоянно опъване, слоевете на ролката се натрупват, което води до визуално по-стегнати и функционално стабилни ролки с етикети, готови за употреба в апликатори или следващи производствени стъпки.

#### ЛЕСЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Тъй като STC компенсира автоматично нарастващия диаметър на ролката, следва скоростта на принтера и я контролира интелигентно, операторът не трябва да задава нито един параметър. Истинска работа с ЕДИН бутон веднага щом го разопаковате.

#### НАДЕЖДНОСТ

STC избягва пикови ускорения, избягва резки спирания и оптимизира управлението на двигателя, за да осигури по-малко термично и механично натоварване на всички компоненти и двигателя. Това води до по-висока енергийна ефективност и по-дълъг живот на всички компоненти.

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Максимално тегло на ролката с етикети: 4 кг
- Максимална ширина на носителя: 110 мм
- Максимален диаметър на ролката: 220 мм
- Максимална скорост: 90 см/сек в началото на ролка с ядро 76 мм

#### РАЗМЕРИ

- Ш x Д x В: 220 x 280 x 282 мм
- Тегло при доставка: 6.3 KG

#### ОБЩИ ИНФОРМАЦИИ

- Захранване: 15VDC 4,33A 1600mA
- Ограничена гаранция от 2 години, 1 година за захранването.

## CROATIAN

Prijevod originalnih uputa

### NOVI MC-PRO - Inteligentno premotavanje na jednostavan način

Ova sljedeća generacija Labelmate 4-inčnog premotavača ima Smart Tension Control (STC) u kombinaciji s pravim upravljanjem jednim gumbom. Automatski detektira koristi li se kao premotavač ili odmotavač i trenutno se prilagođava promjenama brzine pisača i ciklusima uvlačenja.

Rezultat: savršeno namotane role etiketa, bez potrebe za konfiguracijom i maksimalna pouzdanost.

- Fleksibilnost: radi kao premotavač ili odmotavač
- Upravljanje jednim gumbom za izuzetno jednostavno postavljanje
- Brzine do 90 cm/s, kompatibilno s pisačima barkodova srednjeg i industrijskog dometa.
- Dvosmjerno za unutarnje/vanjsko premotavanje
- Veliki kapacitet za promjere rola do 220 mm
- Mali otisak s aluminijskim pločama specifičnim za marku
- Podržava uvlačenje s RFID, inkjet pisača u boji i pisača s funkcijom provjere.

#### PREDNOSTI PAMETNE KONTROLE NAPETOSTI (STC)

Pametna kontrola napetosti (STC) prevodi male razlike u napetosti odmah u suptilne korekcije motora:

- Potpuno beskonačno
- Bez vizualnog prekoračenja
- Bez njihanja

Namotač tečno i precizno prati aktivnost pisača, bez udaraca ili korekcijskih petlji.

#### KVALITETA ROLE

Zahvaljujući konstantnoj i dosljednoj napetosti, slojevi role se nanose što rezultira vizualno čvršćim i funkcionalno stabilnim rolama etiketa spremnim za upotrebu u aplikatorima ili nakon proizvodnih koraka.

#### JEDNOSTAVNO ZA KORIŠTENJE

Budući da STC automatski kompenzira povećanje promjera role, prati brzinu pisača i inteligentno kontrolira brzinu, operater ne mora postaviti niti jedan parametar. Pravo upravljanje JEDNIM gumbom odmah nakon vađenja iz kutije.

#### POUZDANOST

STC izbjegava vršna ubrzanja, izbjegava nagla zaustavljanja i optimizira kontrolu motora kako bi se osiguralo manje toplinsko i mehaničko naprezanje svih komponenti i motora. To rezultira većom energetsom učinkovitošću i duljim životnim ciklusom svih komponenti.

#### ZNAČAJKE

- Maksimalna težina role etiketa: 4 kg
- Maksimalna širina medija: 110 mm
- Maksimalni promjer role: 220 mm
- Maksimalna brzina: 90 cm/s na početku jezgre role od 76 mm

#### DIMENZIJE

- Š x D x V: 220 x 280 x 282 mm
- Težina pri isporuci: 6.3 KG

#### OPĆENITO

- Napajanje: 15 VDC 4,33 A 1600 mA
- Ograničeno jamstvo od 2 godine, 1 godina na napajanje.

## CZECH

Překlad originálního návodu

## NOVÝ MC-PRO - Inteligentní převíjení jednoduše

Tato 4palcová navíječka Labelmate nové generace je vybavena technologií Smart Tension Control (STC) v kombinaci s ovládáním jediným tlačítkem. Automaticky detekuje, zda se používá jako navíječka nebo odvíječka, a okamžitě se přizpůsobí změnám rychlosti tiskárny a cyklům zpětného podávání.

Výsledek: perfektně navinuté role etiket, nulová konfigurace a maximální spolehlivost.

- Flexibilita: funguje jako navíječka nebo odvíječka
- Ovládání jedním tlačítkem pro extrémně snadné nastavení
- Rychlost až 90 cm/s, kompatibilní se středními a průmyslovými tiskárnami čárových kódů.
- Obousměrné pro vnitřní/vnější převíjení
- Velká kapacita pro průměry rolí až 220 mm
- Malá plocha se specifickými slitinovými deskami
- Podporuje zpětné podávání z RFID, barevných inkoustových tiskáren a tiskáren s ověřovací funkcí.

### VÝHODY INTELIGENTNÍ ŘÍZENÍ NAPĚTÍ (STC)

Inteligentní řízení napětí (STC) okamžitě převádí drobné rozdíly v napětí do jemných korekcí motoru:

- Zcela plynulé
- Žádné vizuální překmitnutí
- Žádný kyvadlový pohyb

Navíječka plynule a přesně sleduje činnost tiskárny, bez rázů nebo korekčních smyček.

### KVALITA ROLÍ

Díky konstantnímu a konzistentnímu napětí se vrstvy rolí nanášejí, což vede k vizuálně pevnějším a funkčně stabilnějším rolím s etiketami, které jsou připraveny k použití v aplikátorech nebo v následujících výrobních krocích.

### SNADNÉ POUŽITÍ

Protože STC automaticky kompenzuje rostoucí průměr role, sleduje rychlost tiskárny a inteligentně ji řídí, operátor nemusí nastavovat ani jeden parametr. Skutečné ovládání JEDNÍM tlačítkem ihned po vybalení z krabice.

### SPOLEHLIVOST

STC zabraňuje špičkovým zrychlením, náhlému zastavení a optimalizuje řízení motoru, aby se zajistilo menší tepelné a mechanické namáhání všech součástí a motoru. To vede k vyšší energetické účinnosti a delší životnosti všech součástí.

### VLASTNOSTI

- Maximální hmotnost role s etiketami: 4 kg
- Maximální šířka média: 110 mm
- Maximální průměr role: 220 mm
- Maximální rychlost: 90 cm/s na začátku role s jádrem o průměru 76 mm

### ROZMĚRY

- Š x H x V: 220 x 280 x 282 mm
- Převážná hmotnost: 6.3 KG

### OBECNÉ INFORMACE

- Napájení: 15 V DC 4,33 A 1600 mA
- Omezená záruka 2 roky, 1 rok na napájecí zdroj.

## DANISH

Oversættelse af den originale vejledning

### DEN NYE MC-PRO - Intelligent opspoling gjort enkelt

Denne næste generations Labelmate 4-tommer opspoler har Smart Tension Control (STC) kombineret med ægte betjening med én knap. Den registrerer automatisk, om den bruges som opspoler eller afruller, og tilpasser sig øjeblikkeligt til ændringer i printerhastighed og tilbageføringscyklusser.

Resultatet: perfekt opviklede etiketruller, ingen konfiguration og maksimal pålidelighed.

- Fleksibilitet: fungerer som opspoler eller afruller
- Betjening med én knap for ekstremt nem opsætning
- Hastigheder på op til 90 cm/s, kompatibel med mellemstore og industrielle streghodeprintere.
- Tovejs til intern/ekstern opspoling
- Stor kapacitet til rulle diameter op til 220 mm
- Lille fodaftryk med mærkespecifikke legeringsplader
- Understøtter tilbageføring fra RFID, farveblækprintere og printere med verifikationsfunktionalitet.

### FORDELE VED SMART TENSION CONTROL (STC)

Smart Tension Control (STC) omsætter små spændingsforskelle øjeblikkeligt til subtile motorkorrekationer:

- Helt trinløs
- Ingen visuel oversving
- Ingen pendulbevægelse

Opspoleren følger printeraktiviteten flydende og præcist, uden stød eller korrektionsløkker.

### RULLEKVALITET

Takket være den konstante og ensartede spænding opbygges rullelag, hvilket resulterer i visuelt tættere og funktionelt stabile etiketruller, der er klar til brug i applikatorer eller efter produktionstrin.

### NEM AT BRUGE

Fordi STC automatisk kompenserer for en stigende rulle diameter, følger printerhastigheden og kontrollerer hastigheden intelligent, behøver operatøren ikke at indstille en eneste parameter. Ægte ÉN-knapsbetjening lige fra starten.

### PÅLIDELIGHED

STC undgår spidsaccelerationer, undgår pludselige stop og optimerer motorstyringen for at sikre mindre termisk og mekanisk belastning på alle komponenter og motor. Dette

resulteerer i højere energieffektivitet og længere levetid for alle komponenter.

#### FUNKTIONER

- Maksimal etikettrullevægt: 4 kg
- Maksimal mediebredde: 110 mm
- Maksimal rullediameter: 220 mm
- Maksimal hastighed: 90 cm/sek. ved starten af en 76 mm kernerulle

#### MÅL

- B x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Forsendelsesvægt: 6.3 KG

#### GENERELT

- Strømforsyning: 15VDC 4,33A 1600mA
- Begrænset garanti på 2 år, 1 år på strømforsyningen.

### ESTONIAN

Algse juhendi tõlge

#### UUS MC-PRO - Nutikas ümberkerimine tehtud lihtsaks

See järgmise põlvkonna Labelmate 4-tolline ümberkerija on varustatud nutika pingekontrolliga (STC) ja tõeliselt ühe nupuga juhitava funktsiooniga. See tuvastab automaatselt, kas seda kasutatakse ümber- või lahtikerijana, ning kohandub koheselt printeri kiiruse muutuste ja tagasisöötmissüklitega.

Tulemus: ideaalselt keritud etiketirullid, nullkonfiguratsiooni ja maksimaalne töökindlus.

- Paindlikkus: töötab ümber- või lahtikerijana
- Ühe nupuga juhtimine äärmiselt lihtsaks seadistamiseks
- Kiirus kuni 90 cm/s, ühildub keskmise suurusega ja tööstuslike vöötkoodiprinteritega.
- Kahesuunaline sisemise/välise ümberkerimise jaoks
- Suur mahutavus rullide läbimõõduga kuni 220 mm
- Väike jalajälg kaubamärgispetsiifiliste sulamplaatidega
- Toetab tagasisöötmist RFID-st, värvitindiprinteritest ja printeritest, millel on kinnitusfunktsioon.

#### NUPUKA PINGUTUSJUHTIMISE (STC) EELISED

Nutikas pingekontroll (STC) teisendab väikesed pingeerinevused koheselt peenteks mootori korrigeerimiseks:

- Täiesti astmevaba
- Visuaalsed üleliigutust ei esine
- Pendelliikumist ei esine

Kerija järgib printeri tegevust sujuvalt ja täpselt, ilma löökide või korrigeerimisotsusteta.

#### RULLIKVALITEET

Tänu pidevale ja ühtlasele pingele kogunevad rullikihid, mille tulemuseks on visuaalselt tihedamad ja funktsionaalselt stabiilsemad etiketirullid, mis on valmis kasutamiseks aplikaatorites või tootmisetappides.

#### LIHTNE KASUTADA

Kuna STC kompenseerib automaatselt suureneva rulli läbimõõdu, järgib printeri kiirust ja juhib kiirust intelligentselt, ei pea operaator ühtegi parameetrit seadistama. Tõeline ÜHE nupu juhtimine kohe karbist võttes.

#### USALDUSVÄÄRTUS

STC väldib tippkiirendusi, väldib järske peatusi ja optimeerib mootori juhtimist, et tagada kõigi komponentide ja mootori väiksem termiline ja mehaaniline koormus. See tagab kõigi komponentide suurema energiatõhususe ja pikema eluea.

#### OMADUSED

- Sildirulli maksimaalne kaal: 4 kg
- Maksimaalne meedia laius: 110 mm
- Rulli maksimaalne läbimõõt: 220 mm
- Maksimaalne kiirus: 90 cm/s 76 mm südamikuga rulli alguses

#### MÕÕTMED

- L x S x K: 220 x 280 x 282 mm
- Saadmiskaal: 6.3 KG

#### ÜLDINE

- Toiteallikas: 15 V alalisvool 4,33 A 1600 mA
- Piiratud garantii 2 aastat, toiteploki 1 aasta.

### FINNISH

Alkuperäisten ohjeiden käännös

#### UUSI MC-PRO - Älykäs uudelleenkelaus helpoksi tehty

Tämä seuraavan sukupolven Labelmate 4-tuumainen uudelleenkelauslaite sisältää älykkään jännityksensäädön (STC) yhdistettynä yhden painikkeen käyttöön. Se tunnistaa automaattisesti, käytetäänkö sitä uudelleenkelaaajana vai aukikelaajana, ja mukautuu välittömästi tulostimen nopeuden muutuksiin ja takaisinsyöttöjaksoihin.

Tuloksena: täydellisesti kelatut etikettirullat, ei konfigurointitarvetta ja maksimaalinen luotettavuus.

- Joustavuus: toimii sekä uudelleenkelaaajana että aukikelaajana
- Yhden painikkeen käyttö erittäin helppoa asennusta varten
- Nopeus jopa 90 cm/s, yhteensopiva keskikokoisten ja teollisuusviivakooditulostimien kanssa.
- Kaksisuuntainen sisäiseen/ulkoiseen uudelleenkelaukseen
- Suuri kapasiteetti rullien halkaisijoille jopa 220 mm
- Pieni tilantarve merkkikohtaisilla metalliseoslevyillä
- Tukee takaisinsyöttöä RFID-, värimustesuihku- ja vahvistustoiminnolla varustetuista tulostimista.

#### ÄLYKÄS KIRISTYSOHJAUKSEN (STC) HYÖDYT

Älykäs kiristyssäätö (STC) muuntaa pienetkin kireyserot välittömästi hienovaraisiksi moottorin korjauksiksi:

- Täysin portaaton
- Ei visuaalista ylitystä
- Ei heiluriliikettä

Uudelleenkelaja seuraa tulostimen toimintaa sujuvasti ja tarkasti ilman iskuja tai korjaussilmukoita.

#### RULLAN LAATU

Jatkuvan ja tasaisen kireyden ansiosta rullakerrokset kertyvät, mikä johtaa visuaalisesti tiiviimpiin ja toiminnallisesti vakaisiin etikettirulliin, jotka ovat valmiita käytettäväksi applikaattoreissa tai tuotantovaiheiden jälkeen.

#### HELPPO KÄYTTÄÄ

Koska STC kompensoi automaattisesti kasvavaa rullan halkaisijaa, seuraa tulostimen nopeutta ja ohjaa nopeutta älykkäästi, käyttäjän ei tarvitse asettaa yhtäkään parametria. Aito YHDEN painikkeen käyttö heti pakkauksesta.

#### LUOTETTAVUUS

STC välttää huippukiihtyvyydet, välttää äkilliset pysähdykset ja optimoi moottorin ohjauksen varmistukseksi, että kaikki komponentit ja moottori kärsivät vähemmän lämpö- ja mekaanisesta rasituksesta. Tämä johtaa kaikkien komponenttien parempaan energiatehokkuuteen ja pidempään käyttöikään.

#### OMINAISUUDET

- Tarrarullan enimmäispaino: 4 kg
- Suurin materiaalin leveys: 110 mm
- Rullan enimmäishalkaisija: 220 mm
- Suurin nopeus: 90 cm/s 76 mm:n hylsyrollan alussa

#### MITAT

- L x S x K: 220 x 280 x 282 mm
- Toimituspaino: 6.3 KG

#### YLEISTÄ

- Virtalähde: 15 VDC 4,33 A 1600 mA
- Rajoitettu takuu 2 vuotta, virtalähteelle 1 vuosi.

## GREEK

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

### TO NEO MC-PRO - Έξυπνη Επανατύλιξη Απλοποιημένη

Αυτό το μηχάνημα επανατύλιξης Labelmate 4 ιντσών επόμενης γενιάς διαθέτει Έξυπνο Έλεγχο Τάσης (STC) σε συνδυασμό με πραγματική λειτουργία με ένα κουμπί. Ανιχνεύει αυτόματα εάν χρησιμοποιείται ως μηχάνημα επανατύλιξης ή ξετυλίγματος και προσαρμόζεται άμεσα στις αλλαγές ταχύτητας του εκτυπωτή και στους κύκλους επανατροφοδότησης.

Το αποτέλεσμα: τέλεια περιτύλιξη των ρολών ετικετών, μηδενική διαμόρφωση και μέγιστη αξιοπιστία.

- Ευελιξία: λειτουργεί ως μηχάνημα επανατύλιξης ή ξετυλίγματος

- Λειτουργία με ένα κουμπί για εξαιρετικά εύκολη εγκατάσταση
- Ταχύτητα έως 90 cm/s, συμβατό με εκτυπωτές γραμμωτού κώδικα μεσαίας και βιομηχανικής κατηγορίας.
- Αμφίδρομη για εσωτερική/εξωτερική επανατύλιξη
- Μεγάλη χωρητικότητα για διαμέτρους ρολών έως 220 mm
- Μικρό μέγεθος με πλάκες κράματος ειδικές για την επωνυμία
- Υποστηρίζει επανατροφοδότηση από RFID, έγχρωμους inkjet και εκτυπωτές με λειτουργικότητα επαλήθευσης.

#### ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ ΕΞΥΠΝΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΑΣΗΣ (STC)

Ο Έξυπνος Έλεγχος Τάσης (STC) μεταφράζει τις μικρές διαφορές στην τάση άμεσα σε ανεπαίσθητες διορθώσεις του κινητήρα:

- Εντελώς αδιαβάθμητες
- Χωρίς οπτική υπέρβαση
- Χωρίς κίνηση εκκρεμούς

Η μηχανή επανατύλιξης ακολουθεί την δραστηριότητα του εκτυπωτή με ευχέρεια και ακρίβεια, χωρίς κραδασμούς ή βρόχους διόρθωσης.

#### ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΡΟΛΟΥ

Χάρη στη σταθερή και συνεπή τάση, τα στρώματα των ρολών συσσωρεύονται, με αποτέλεσμα οπτικά πιο σφιχτά και λειτουργικά σταθερά ρολά ετικετών, έτοιμα για χρήση σε εφαρμοστές ή σε επόμενα βήματα παραγωγής.

#### ΕΥΚΟΛΟ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Επειδή το STC αντισταθμίζει αυτόματα την αυξανόμενη διάμετρο του ρολού, ακολουθεί την ταχύτητα του εκτυπωτή και ελέγχει την ταχύτητα έξυπνα, δεν χρειάζεται να οριστεί ούτε μία παράμετρος από τον χειριστή. Πραγματική λειτουργία με ΕΝΑ κουμπί από την πρώτη στιγμή.

#### ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ

Το STC αποφεύγει τις μέγιστες επιταχύνσεις, αποφεύγει τις απότομες στάσεις και βελτιστοποιεί τον έλεγχο του κινητήρα για να εξασφαλίσει λιγότερη θερμική και μηχανική καταπόνηση σε όλα τα εξαρτήματα και τον κινητήρα. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερη ενεργειακή απόδοση και μεγαλύτερους κύκλους ζωής για όλα τα εξαρτήματα.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μέγιστο βάρος ρολού ετικέτας: 4 kg
- Μέγιστο πλάτος μέσου: 110 χιλιοστά
- Μέγιστη διάμετρος ρολού: 220 mm
- Μέγιστη ταχύτητα: 90 cm/δευτ. στην αρχή ενός ρολού πυρήνα 76 mm

#### ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

- Π x Β x Υ: 220 x 280 x 282 mm
- Βάρος αποστολής: 6.3 KG

#### ΓΕΝΙΚΑ

- Τροφοδοτικό: 15VDC 4,33A 1600mA

• Περιορισμένη εγγύηση 2 ετών, 1 έτος για το τροφοδοτικό.

## HEBREW

תורוקמה תוארוה סוגרת

### הטושפו סכח רוזח בוביס - שדחה MC-PRO-ה

תרקב ללוכ אבה רודהמ 'ץניא 4 לדוגב Labelmate רוזחה בוביסה רישכמ ההזמ אוה. דחא רותפכ תועצמאב הלעפה סע בולישב (STC) המכח חתמ נפואב ומצע תא סיאתמו ריתמכ וא רוזח בוביסכ שמשמ אוה סא תיטמוטוא תרוזח הנוה ירוזחמלו תספדמה תוריהמב סיינישל ידיימ

תיברמ תונימאו הרוצת אלל, תמלשומ הרוצב סיפפולמ תויוות ילילג: האצותה

- ריתמכ וא רוזח בוביסכ דבוע: תושימג
- דחוימב הלך הנקתהל דחא רותפכ תועצמאב הלעפה
- תוינוניב דוקרב תוספדמל סאות, היינש/מ"ס 90 דע לש תויוריהמ תויתיישעתו
- ינוציה/ימינפ רוזח בוביסל ינוויכ-וד
- מ"מ 220 דע סילילג רטוקל הלודג תלוביק
- גתומל סייפיצפס תגוסגס תוחול סע וטק לדוג
- תוילנויצקנופ סע תוספדמו תינועבצ ויד תקרוז, RFID-מ תרוזח הנוהב כמות תומיא

(STC) המכח חתמ תרוקב תונורתי סינוקיתל ידיימ נפואב חתמב סילק סילדבה תמגרתמ (STC) המכח חתמ תרוקב עונמה לש סינידע:

- יטולחל סיבלש אלל
- תיתווח הגירח אלל
- תלטוטמ תעונת אלל

וא סיעועזו אלל, תקיודמו תפטוש הרוצב תספדמה תוליעפ רחא תבקוע הנוכמה ונקית תואלול

לילג תוכיא ילילג ככמ האצותכו תורבטצמ לילגה תובכש, יבקעהו עובקה חתמל תודוה סירוטקילפאב שומישל סינכומ, תילאוזיו הניחבמ רתוי סידומצו סיביצי תויוות רוציי יבלש רחאל וא

שומישל לכ תוריהמ רחא תבקוע, לילגה רטוקב היילע לע תיטמוטוא הצפמ STC-ש וויכמ ידי לע רטמרפ יא רידגהל ררוצ יא, המכח הרוצב תוריהמב תטלושו תספדמה שומישה סע דימ דחא רותפכב תיתמא הלעפה. ליעפמה

תונימא תרקב תא תבטמו תוימואתפ תוריצעמ תענמ, איש תוצאהמ תענמ STC האצותה. עונמהו סיביכרה לכ לע ינכמו ימרת סמוע תוחפ חיטבהל ידכ עונמה סיביכרה לכ רובע רתוי סיכורא סייח ירוזחמו רתוי ההובג תיטגרנא תוליעי איה סיניפאמ

- ג"ק 4: יברמ תויוות לילג לקשמ
- מ"מ 110: ילמיסקמ הידמ בחור
- מ"מ 220: יברמ לילג רטוק
- מ"מ 76 לש הביל לילג תליחתב היינש/מ"ס 90: תיברמ תוריהמ

תודימ מ"מ 282 x 280 x 220: הבוג x קמוע x בחור 6.3 KG: חולשמ לקשמ יללכ

• 15VDC 4,33A 1600mA: חוכ קפס • חוכה קפס לע תחא הנש, סיינתנשל תלבגומ תוירחא

## HUNGARIAN

Az eredeti utasítások fordítása

## AZ ÚJ MC-PRO - Intelligens visszatekerés egyszerűen

Ez a következő generációs Labelmate 4 hüvelykes visszatekeréscső intelligens feszültségszabályozással (STC) és valódi egygombos működtetéssel rendelkezik. Automatikusan érzékeli, hogy feltekeréscsőként vagy letekeréscsőként használják-e, és azonnal alkalmazkodik a nyomtató sebességváltozásaihoz és a visszaadagolási ciklusokhoz.

Az eredmény: tökéletesen feltekeréscsőt címketekercsek, nulla konfiguráció és maximális megbízhatóság.

- Rugalmasság: feltekeréscsőként vagy letekeréscsőként is működik
- Egygombos működtetés a rendkívül egyszerű beállítás érdekében
- Akár 90 cm/s sebesség, kompatibilis a közepkategóriás és ipari vonalkódnymtatókkal.
- Kétirányú belső/külső visszatekerés
- Nagy kapacitás akár 220 mm-es tekercsátmérőig
- Kis helyigény márkaszpecifikus ötvözetlemezekkel
- Támogatja az RFID, színes tintasugaras és ellenőrző funkcióval rendelkező nyomtatókról történő visszaadagolást.

### INTELLIGENS FESZÜLTÉGSZABÁLYOZÁS (STC) ELŐNYEI

Az intelligens feszítésszabályozás (STC) a feszültség apró különbségeit azonnal finom motorkorrekciókká alakítja:

- Teljesen fokozatmentes
- Nincs vizuális túllendülés
- Nincs ingamozgás

A feltekeréscső folyékonyan és pontosan követi a nyomtató tevékenységét, rázkódás vagy korrekciós hurkok nélkül.

### TEKERCSMINŐSÉG

Az állandó és következetes feszítésnek köszönhetően a tekercsrétegek felhalmozódnak, ami vizuálisan feszesebb és funkcionálisan stabil címketekercseket eredményez, amelyek készen állnak az applikátorokban vagy a gyártási lépések után.

### KÖNNYŰ HASZNÁLAT

Mivel az STC automatikusan kompenzálja a növekvő tekercsátmérőt, követi a nyomtató sebességét és intelligensen szabályozza a sebességet, a kezelőnek egyetlen paramétert sem kell beállítania. Valóban EGYgombos működtetés a dobozból kivéve.

### MEGBÍZHATÓSÁG

Az STC elkerüli a csúcsgyorsulásokat, elkerüli a hirtelen leállásokat, és optimalizálja a motorvezérlést, hogy kisebb hő- és mechanikai terhelést biztosítson az összes alkatrészre és a motorra. Ezek nagyobb energiahatékonyságot és hosszabb élettartamot eredményeznek az összes alkatrész számára.

### JELLEMZŐK

- Maximālais cīmketekercs sūly: 4 kg
- Maximālais média šzélesség: 110 mm
- Maximālais tekercsátmérő: 220 mm
- Maximālais sebesség: 90 cm/másodperc egy 76 mm-es magtekercs elején

#### MÉRETEK

- Szé x Mé x Ma: 220 x 280 x 282 mm
- Szállítási sūly: 6.3 KG

#### ÁLTALÁNOS

- Tápegység: 15 VDC 4,33 A 1600 mA
- 2 év korlátozott garancia, 1 év a tápegységre.

## LATVIAN

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

### JAUNAIS MC-PRO – vieda pārtišana, kas padarīta vienkārša

Šim nākamās paaudzes Labelmate 4 collu pārtinējam ir vieda spriegošanas vadība (STC) apvienojumā ar vienas pogas darbību. Tas automātiski nosaka, vai tas tiek izmantots kā pārtinējs vai attinējs, un nekavējoties pielāgojas printera ātruma izmaiņām un atpakaļpadeves cikliem.

Rezultāts: perfekti uztīti etiķešu ruļļi, nav nepieciešama konfigurācija un maksimāla uzticamība.

- Elastība: darbojas kā pārtinējs vai attinējs
- Darbība ar vienu pogu ārkārtīgi vienkāršai uzstādīšanai
- Ātrums līdz 90 cm/s, saderīgs ar vidējas klases un rūpnieciskiem svītrkodu printeriem.

- Divvirzienu iekšējai/ārējai pārtišanai
- Liela ietilpība ruļļu diametram līdz 220 mm
- Mazs izmērs ar zīmolam specifiskām sakausējuma plāksnēm
- Atbalsta atpakaļpadevi no RFID, krāsu tintes printeriem un printeriem ar verifikācijas funkciju.

VIEDĀS SPRIEGUMA KONTROLES (STC) PRIEKŠROCĪBAS  
Viedā sprieguma vadība (STC) pārvērš nelielas sprieguma atšķirības tūlītējās, smalkās motora korekcijās:

- Pilnīgi bezpakāpju
- Nav vizuālas pārsprieguma
- Nav svārsta kustības

Pārtinējs plūstoši un precīzi seko printera darbībai, bez triecieniem vai korekcijas cilpām.

#### RUĻĻA KVALITĀTE

Pateicoties pastāvīgajam un vienmērīgajam spriegumam, ruļļa slāņi veidojas, kā rezultātā vizuāli blīvāki un funkcionāli stabilāki etiķešu ruļļi ir gatavi lietošanai aplikatoros vai turpmākajos ražošanas posmos.

#### VIEGLI LIETOJAMS

Tā kā STC automātiski kompensē pieaugošu ruļļa diametru, seko printera ātrumam un inteliģenti kontrolē

ātrumu, operatoram nav jāiestata neviens parametrs. Patiesa VIENAS pogas darbība uzreiz pēc izņemšanas no kastes.

#### Uzticamība

STC novērš maksimālo paātrinājumu, novērš pēkšņas apstāšanās un optimizē dzinēja vadību, lai nodrošinātu mazāku termisko un mehānisko slodzi uz visām sastāvdaļām un dzinēju. Tas nodrošina augstāku energoefektivitāti un ilgāku visu sastāvdaļu kalpošanas laiku.

#### Īpašības

- Maksimālais etiķešu ruļļa svars: 4 kg
- Maksimālais materiāla platums: 110 mm
- Maksimālais ruļļa diametrs: 220 mm
- Maksimālais ātrums: 90 cm/s 76 mm serdes ruļļa sākumā

#### Izmēri

- P x Dz x A: 220 x 280 x 282 mm
- Sūtījuma svars: 6.3 KG

#### Vispārīga informācija

- Barošanas avots: 15 V DC 4,33 A 1600 mA
- Ierobežota garantija 2 gadi, 1 gads barošanas avotam.

## LITHUANIAN

Originalios instrukcijos vertimas

### NAUJASIS MC-PRO – išmanus pervyniojimas, supaprastintas

Šis naujos kartos „Labelmate“ 4 colių pervyniotuvą pasižymi išmaniuoju įtempimo valdymu (STC) ir valdymu vienu mygtuku. Jis automatiškai aptinka, ar naudojamas kaip pervyniotuvą, ar išvyniotuvą, ir akimirksniu prisitaiko prie spausdintuvo greičio pokyčių ir atgalinio tiekimo ciklą.

Rezultatas: idealiai suvynioti etiķečių ritinėliai, jokios konfigūracijos ir maksimalus patikimumas.

- Lankstumas: veikia kaip pervyniotuvą arba kaip išvyniotuvą
- Valdymas vienu mygtuku, kad būtų itin lengva nustatyti
- Greitis iki 90 cm/s, suderinamas su vidutinės klasės ir pramoniniai brūkšninių kodų spausdintuvais.
- Dvikryptis vidiniam / išoriniam pervyniojimui
- Didelė talpa ritinėliams, kurių skersmuo iki 220 mm
- Mažas plotas su specifinio prekės ženklo lydinio plokštelėmis
- Palaiko atgalinį tiekimą iš RFID, spalvotų rašalinių spausdintuvų ir spausdintuvų su patvirtinimo funkcija

IŠMANIOJO ĮTEMPIMO VALDYMO (STC) PRIVALUMAI  
Išmanusis įtempimo valdymas (STC) nedidelių įtempimo skirtumus iš karto paverčia subtiliomis variklio korekcijomis:

- Visiškai bepakopis
- Jokių vizualinių viršijimų

- Jokių švytuoklinių judesių
- Pervyniojimo įrenginys sklandžiai ir tiksliai seka spausdintuvo veiklą, be jokių smūgių ar korekcijos ciklų.

#### RITINĖLIO KOKYBĖ

Dėl nuolatinio ir tolygaus įtempimo ritinėlio sluoksniai kaupiasi, todėl etikečių ritinėliai vizualiai tankesni ir funkcionaliai stabilūs, paruošti naudoti aplikatoriuose arba atliekant gamybos etapus.

#### LENGVA NAUDOTI

Kadangi STC automatiškai kompensuoja didėjantį ritinėlio skersmenį, seka spausdintuvo greitį ir sumaniai jį valdo, operatoriui nereikia nustatyti nė vieno parametro. Tikras VIENO mygtuko valdymas iš karto.

#### PATIKIMUMAS

STC išvengia didelių pagreičių, staigių sustojimų ir optimizuoja variklio valdymą, kad būtų užtikrinta mažesnė visų komponentų ir variklio šiluminė ir mechaninė apkrova. Tai lemia didesnę energijos vartojimo efektyvumą ir ilgesnį visų komponentų tarnavimo laiką.

#### FUNKCIJOS

- Maksimalus etikečių ritinėlio svoris: 4 kg
- Didžiausias laikmenos plotis: 110 mm
- Maksimalus ritinėlio skersmuo: 220 mm
- Maksimalus greitis: 90 cm/sek. nuo 76 mm šerdies ritinėlio pradžios

#### MATMENYS

- P x G x A: 220 x 280 x 282 mm
- Siuntos svoris: 6.3 KG

#### BENDROJI INFORMACIJA

- Maitinimo šaltinis: 15 V nuolatinė srovė, 4,33 A, 1600 mA
- Ribota 2 metų garantija, maitinimo šaltiniui – 1 metai.

## NORWEGIAN

Oversettelse av originalinstruksjonene

### DEN NYE MC-PRO - Intelligent oppspoling gjort enkelt

Denne neste generasjonen Labelmate 4-tommers oppspolingsmaskin har Smart Tension Control (STC) kombinert med ekte én-knapps betjening. Den registrerer automatisk om den brukes som oppspolingsmaskin eller avspolingsmaskin, og tilpasser seg umiddelbart endringer i skriverhastighet og tilbakematingssykluser.

Resultatet: perfekt opprullede etiketttruller, null konfigurasjon og maksimal pålitelighet.

- Fleksibilitet: fungerer som oppspolingsmaskin eller avspolingsmaskin
- Én-knapps betjening for ekstremt enkelt oppsett
- Hastigheter opptil 90 cm/s, kompatibel med mellomstore og industrielle strekkodeskrivere.
- Toveis for intern/ekstern oppspoling
- Stor kapasitet for rulldiameter opptil 220 mm

- Lite fotavtrykk med merkespesifikke legeringsplater
- Støtter tilbakemating fra RFID, fargeblekkskrivere og skrivere med verifiseringsfunksjonalitet.

#### FORDELER MED SMART TENSION CONTROL (STC)

Smart Tension Control (STC) oversetter små spenningsforskjeller fra umiddelbare til subtile motorkorrigeringer:

- Helt trinnløs
- Ingen visuell oversving
- Ingen pendelbevegelse

Omvikleren følger skriveraktiviteten flytende og presist, uten støt eller korreksjonsløkker.

#### RULLKVALITET

Takket være den konstante og konsistente spenningen, bygges rullelag opp, noe som resulterer i visuelt tettere og funksjonelle stabile etiketttruller klare til bruk i applikatorer eller etter produksjonstrinn.

#### LETT Å BRUKE

Fordi STC automatisk kompenserer for en økende rulldiameter, følger skriverhastigheten og kontrollerer hastigheten intelligent, trenger ikke en eneste parameter å stilles inn av operatøren. Ekte ÉN-knapps betjening rett ut av esken.

#### PÅLITELIGHET

STC unngår toppakselerasjoner, unngår bråstopp og optimaliserer motorkontrollen for å sikre mindre termisk og mekanisk belastning på alle komponenter og motor. Dette resulterer i høyere energieffektivitet og lengre levetid for alle komponenter.

#### FUNKSJONER

- Maksimal etiketttrullvekt: 4 kg
- Maksimal mediebredde: 110 mm
- Maksimal rulldiameter: 220 mm
- Maksimal hastighet: 90 cm/sek ved starten av en 76 mm kjernerull

#### MÅL

- B x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Fraktvekt: 6.3 KG

#### GENERELT

- Strømforsyning: 15VDC 4,33A 1600mA
- Begrenset garanti på 2 år, 1 år på strømforsyningen.

## POLISH

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

### NOWY MC-PRO – Inteligentne przewijanie w prosty sposób

Ten 4-calowy przewijak Labelmate nowej generacji oferuje funkcję Smart Tension Control (STC) połączoną z obsługą za pomocą jednego przycisku. Automatycznie wykrywa, czy jest używany jako przewijak, czy odwijak i natychmiast dostosowuje się do zmian prędkości drukarki i cykli

cofania.

Rezultat: idealnie nawinięte rolki etykiet, brak konieczności konfiguracji i maksymalna niezawodność.

- Elastyczność: działa jako przewijak lub odwijak
- Obsługa jednym przyciskiem dla wyjątkowo łatwej konfiguracji
- Prędkości do 90 cm/s, kompatybilność ze średnimi i przemysłowymi drukarkami kodów kreskowych.
- Dwukierunkowy do przewijania wewnętrznego/zewnętrznego
- Duża pojemność dla rolek o średnicy do 220 mm
- Niewielkie wymiary dzięki płytom ze stopu metali specyficznym dla danej marki
- Obsługuje cofanie z RFID, kolorowych drukarek atramentowych i drukarek z funkcją weryfikacji.

**ZALETY INTELIGENTNEJ KONTROLI NAPIĘCIA (STC)**  
Inteligentna kontrola naprężenia (STC) natychmiast przekłada niewielkie różnice w naprężeniu na subtelne korekty silnika:

- Całkowicie bezstopniowa regulacja
- Brak wizualnego przeregulowania
- Brak ruchu wahadłowego

Nawijarka płynnie i precyzyjnie podąża za pracą drukarki, bez wstrząsów i pętli korekcyjnych.

#### JAKOŚĆ ROLKI

Dzięki stałemu i równomiernemu naprężeniu, warstwy rolki narastają, co skutkuje wizualnie ciaśniejszymi i funkcjonalnie stabilniejszymi rolkami etykiet, gotowymi do użycia w aplikatorach lub w kolejnych etapach produkcji.

#### ŁATWOŚĆ UŻYCIA

Ponieważ STC automatycznie kompensuje rosnącą średnicę rolki, dostosowuje się do prędkości drukarki i inteligentnie ją kontroluje, operator nie musi ustawiać ani jednego parametru. Obsługa za pomocą jednego przycisku jest naprawdę prosta.

#### NIEZAWODNOŚĆ

STC zapobiega szczytowym przyspieszeniom, nagłym zatrzymaniom i optymalizuje sterowanie silnikiem, aby zapewnić mniejsze obciążenie termiczne i mechaniczne wszystkich podzespołów. Przekłada się to na wyższą efektywność energetyczną i dłuższy cykl życia wszystkich podzespołów.

#### CECHY

- Maksymalna waga rolki etykiet: 4 kg
- Maksymalna szerokość nośnika: 110 mm
- Maksymalna średnica rolki: 220 mm
- Maksymalna prędkość: 90 cm/s na początku rolki gilzy o średnicy 76 mm

#### WYMIARY

- Szer. x gł. x wys.: 220 x 280 x 282 mm
- Waga wysyłkowa: 6.3 KG

#### DANE OGÓLNE

- Zasilanie: 15 V DC 4,33 A 1600 mA
- Ograniczona 2-letnia gwarancja, w tym 1 rok na zasilacz.

## PORTUGUESE

Tradução das instruções originais

### A NOVA MC-PRO - Rebobinagem Inteligente Simplificada

Esta rebobinadora Labelmate de 4 polegadas de última geração apresenta o Controlo Inteligente da Tensão (STC) combinado com o funcionamento com um único botão. Deteta automaticamente se está a ser utilizada como rebobinadora ou desbobinadora e adapta-se instantaneamente às mudanças de velocidade da impressora e aos ciclos de feedback.

O resultado: rolos de etiquetas perfeitamente enrolados, definição zero e máxima fiabilidade.

- Flexibilidade: funciona como rebobinadora ou desbobinadora
- Funcionamento com um único botão para uma configuração extremamente fácil
- Velocidades até 90 cm/s, compatível com impressoras de código de barras de média e grande dimensão.
- Bidirecional para rebobinagem interna/externa
- Grande capacidade para diâmetros de rolo até 220 mm
- Tamanho compacto com placas de liga específicas para cada marca
- Suporta a retroalimentação de impressoras RFID, jato de tinta a cores e impressoras com funcionalidade de verificação.

### BENEFÍCIOS DO CONTROLO INTELIGENTE DA TENSÃO (STC)

O Controlo Inteligente da Tensão (STC) traduz pequenas diferenças de tensão em correções subtis e imediatas do motor:

- Completamente contínuo
- Sem ultrapassagem visual
- Sem movimento pendular

O rebobinador acompanha a atividade da impressora de forma fluida e precisa, sem solavancos ou ciclos de correção.

### QUALIDADE DO ROLO

Graças à tensão constante e consistente, as camadas do rolo são acumuladas, resultando em rolos de etiquetas visualmente mais firmes e funcionalmente estáveis, prontos a utilizar em aplicadores ou nas fases de produção subsequentes.

### FÁCIL DE UTILIZAR

Uma vez que o STC compensa automaticamente o aumento do diâmetro do rolo, acompanha a velocidade da impressora e controla a velocidade de forma inteligente, não é necessário configurar qualquer parâmetro pelo operador. Funcionamento com UM único botão, pronto para utilização imediata.

### CONFIABILIDADE

O STC evita picos de aceleração, paragens bruscas e otimiza o controlo do motor para garantir um menor stress térmico e mecânico em todos os componentes e no motor. Isto resulta numa maior eficiência energética e em ciclos de vida mais longos para todos os componentes.

#### CARACTERÍSTICAS

- Peso máximo do rolo de etiquetas: 4 kg
- Largura máxima do suporte: 110 mm
- Diâmetro máximo do rolo: 220 mm
- Velocidade máxima: 90 cm/s no início de um rolo com um núcleo de 76 mm

#### DIMENSÕES

- L x P x A: 220 x 280 x 282 mm
- Peso para envio: 6.3 KG

#### GERAL

- Alimentação: 15 VCC 4,33 A 1600 mA
- Garantia limitada de 2 anos, sendo 1 ano para a fonte de alimentação.

## ROMANIAN

Traducerea instructiunilor originale

### NOUL MC-PRO - Rebobinare inteligentă simplificată

Această rebobinatoare Labelmate de 4 inci de generație următoare dispune de Smart Tension Control (STC) combinat cu o operare cu un singur buton. Detectează automat dacă este utilizată ca rebobinator sau derulator și se adaptează instantaneu la schimbările de viteză ale imprimantei și la ciclurile de alimentare inversă.

Rezultatul: role de etichete perfect înfășurate, configurare zero și fiabilitate maximă.

- Flexibilitate: funcționează ca rebobinator sau derulator
- Operare cu un singur buton pentru o configurare extrem de ușoară
- Viteze de până la 90 cm/s, compatibilă cu imprimantele de coduri de bare de gamă medie și industrială.
- Bidirecțională pentru rebobinare internă/externă
- Capacitate mare pentru diametre de role de până la 220 mm
- Amprentă redusă cu plăci din aliaj specifice mărcii
- Acceptă alimentarea inversă de la RFID, imprimante cu jet de cerneală color și imprimante cu funcționalitate de verificare.

#### BENEFICIILE CONTROLULUI INTELIGENT AL TENSIUNII (STC)

Controlul inteligent al tensiunii (STC) transformă imediat diferențele minore de tensiune în corecții subtile ale motorului:

- Complet fără trepte
- Fără depășiri vizuale
- Fără mișcare a pendulului

Rebobinatorul urmărește activitatea imprimantei fluent și precis, fără șocuri sau bucle de corecție.

#### CALITATEA ROLEI

Datorită tensiunii constante și consistente, straturile rolei se acumulează, rezultând role de etichete stabilă vizual și funcțional, gata de utilizare în aplicatoare sau după etapele de producție.

#### UȘOR DE UTILIZAT

Deoarece STC compensează automat creșterea diametrului rolei, urmărește viteza imprimantei și controlează viteza inteligent, niciun parametru nu trebuie setat de către operator. Funcționare cu un singur buton, imediat după deschidere.

#### FIABILITATE

STC evită accelerațiile maxime, evită opririle bruște și optimizează controlul motorului pentru a asigura o solicitare termică și mecanică mai mică asupra tuturor componentelor și motorului. Acestea au ca rezultat o eficiență energetică mai mare și cicluri de viață mai lungi pentru toate componentele.

#### CARACTERISTICI

- Greutate maximă a rolei de etichete: 4 kg
- Lățime maximă a suportului media: 110 mm
- Diametru maxim al rolei: 220 mm
- Viteză maximă: 90 cm/sec la începutul unei role de miez de 76 mm

#### DIMENSIUNI

- L x A x Î: 220 x 280 x 282 mm
- Greutate de transport: 6.3 KG

#### GENERALITĂȚI

- Sursă de alimentare: 15VDC 4,33A 1600mA
- Garanție limitată de 2 ani, 1 an pentru sursa de alimentare.

## RUSSIAN

Перевод оригинальной инструкции

### НОВЫЙ MC-PRO - Интеллектуальная перемотка без лишних сложностей

Этот перемоточный станок Labelmate нового поколения для рулонов шириной 4 дюйма оснащен интеллектуальной системой контроля натяжения (STC) и управлением одной кнопкой. Он автоматически определяет, используется ли он в качестве перемотчика или размотчика, и мгновенно адаптируется к изменениям скорости принтера и циклам обратной подачи.

Результат: идеально намотанные рулоны этикеток, отсутствие необходимости в настройке и максимальная надежность.

- Гибкость: работает как перемотчик или как размотчик
- Управление одной кнопкой для чрезвычайно

простой настройки

- Скорость до 90 см/с, совместим с принтерами штрихкодов среднего и промышленного класса.

- Двухнаправленная перематка для внутренней/внешней перематки
- Большая вместимость для рулонов диаметром до 220 мм
- Компактные размеры благодаря специальным алюминиевым пластинам
- Поддерживает обратную подачу от RFID, цветных струйных принтеров и принтеров с функцией проверки.

#### ПРЕИМУЩЕСТВА СИСТЕМЫ УМНОГО УПРАВЛЕНИЯ НАТЯЖЕНИЕМ (STC)

Система умного управления натяжением (STC) мгновенно преобразует незначительные изменения натяжения в тонкие корректировки работы двигателя:

- Полностью бесступенчатая регулировка
- Отсутствие визуального перерегулирования
- Отсутствие маятникового движения

Перематочный механизм плавно и точно следует за работой принтера, без рывков или корректирующих циклов.

#### КАЧЕСТВО РУЛОНА

Благодаря постоянному и стабильному натяжению происходит наращивание слоев рулона, что приводит к визуально более плотным и функционально стабильным рулонам этикеток, готовым к использованию в аппликаторах или на последующих этапах производства.

#### ПРОСТОТА В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Поскольку STC автоматически компенсирует увеличение диаметра рулона, следует за скоростью принтера и интеллектуально управляет скоростью, оператору не нужно устанавливать ни одного параметра. Управление одной кнопкой сразу после распаковки.

#### НАДЕЖНОСТЬ

STC предотвращает пиковые ускорения, резкие остановки и оптимизирует управление двигателем, обеспечивая меньшую тепловую и механическую нагрузку на все компоненты и двигатель. Это приводит к повышению энергоэффективности и увеличению срока службы всех компонентов.

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Максимальный вес рулона этикеток: 4 кг
- Максимальная ширина носителя: 110 мм
- Максимальный диаметр рулона: 220 мм
- Максимальная скорость: 90 см/сек в начале рулона с сердечником 76 мм

#### РАЗМЕРЫ

- Ш x Г x В: 220 x 280 x 282 мм
- Вес в упаковке: 6.3 кг

#### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Питание: 15 В постоянного тока 4,33 А 1600 мА
- Ограниченная гарантия 2 года, 1 год на блок питания Поставлять.

#### SERBIAN

Превод оригиналног упутства

#### НОВИ MC-PRO - Интелигентно премотавање поједностављено

Овај Labelmate премотавач следеће генерације од 4 инча има паметну контролу затезања (STC) у комбинацији са правим радом једним дугметом. Аутоматски детектује да ли се користи као премотавач или одмотавач и тренутно се прилагођава променама брзине штампача и циклусима повратног увлачења.

Резултат: савршено намотане ролне етикета, без потребе за конфигурацијом и максимална поузданост.

- Флексибилност: ради као премотавач или одмотавач
- Управљање једним дугметом за изузетно једноставно подешавање
- Брзине до 90 цм/с, компатибилно са штампачима бар-кодова средњег и индустријског ранга.
- Двосмерно за унутрашње/спољашње премотавање
- Велики капацитет за пречнике ролни до 220 мм
- Мали простор са легираним плочама специфичним за бренд
- Подржава повратно увлачење са RFID, штампача у боји и штампача са функцијом верификације.

#### ПРЕДНОСТИ ПАМЕТНЕ КОНТРОЛЕ ЗАТЕЗА (STC)

Паметна контрола затезања (STC) преводи мање разлике у затезању одмах у суптилне корекције мотора:

- Потпуно безстепенно
- Без визуелног прекорачења
- Без кретања клатна

Уређај за премотавање течно и прецизно прати активност штампача, без удараца или петљи корекције.

#### КВАЛИТЕТ РОЛНЕ

Захваљујући константној и доследној затегнутости, слојеви ролне се наслањају, што резултира визуелно чвршћим и функционалним стабилним ролнама етикета спремним за употребу у аппликаторима или након следећих корака производње.

#### ЈЕДНОСТАВНО ЗА УПОТРЕБУ

Пошто STC аутоматски компензује повећање пречника ролне, прати брзину штампача и интелигентно контролише брзину, оператер не мора да подешава ниједан параметар. Право управљање ЈЕДНИМ дугметом одмах по распакивању.

## ПОУЗДАНОСТ

STC избегава vrhna ubrzanja, избегава nagla zaustavljanja i optimizuje kontrolu motora kako bi se osiguralo manje termicko i mehanicko naprezanje na sve komponente i motor. To rezultira veom energetskom efikasnošću i dugim životnim ciklusom svih komponenti.

## КАРАКТЕРИСТИКЕ

- Максимална тежина ролне етикета: 4 кг
- Максимална ширина медија: 110 мм
- Максимални пречник ролне: 220 мм
- Максимална брзина: 90 цм/с на почетку ролне језгра од 76 мм

## ДИМЕНЗИЈЕ

- Ш x Д x В: 220 x 280 x 282 мм
- Тежина при испоруци: 6.3 KG

## ОПШТЕ

- Напајање: 15VDC 4,33A 1600mA
- Ограничена гаранција од 2 године, 1 година на напајање.

## SLOVAK

Preklad originálneho návodu

### NOVÝ MC-PRO - Inteligentné prevíjanie jednoducho

Tento 4-palcový navíjač Labelmate novej generácie je vybavený systémom Smart Tension Control (STC) v kombinácii s ovládaním jedným tlačidlom. Automaticky rozpozná, či sa používa ako navíjač alebo odvíjač, a okamžite sa prispôbi zmenám rýchlosti tlačiarne a cyklom spätného podávania.

Výsledok: dokonale navinuté kotúče etikiet, nulová konfigurácia a maximálna spoľahlivosť.

- Flexibilita: funguje ako navíjač alebo odvíjač
- Ovládanie jedným tlačidlom pre extrémne jednoduché nastavenie
- Rýchlosť až 90 cm/s, kompatibilný so stredne veľkými a priemyselnými tlačiarňami čiarových kódov.
- Obojsmerný pre vnútorné/vonkajšie prevíjanie
- Veľká kapacita pre priemery kotúčov až do 220 mm
- Malý pôdorys so zliatinovými platňami špecifickými pre danú značku
- Podporuje spätné podávanie z RFID, farebných atramentových tlačiarní a tlačiarní s funkciou overovania.

### VÝHODY INTELIGENTNÉHO OVLÁDANIA NAPÄTIA (STC)

Inteligentné ovládanie napätia (STC) okamžite premieňa drobné rozdiely v napätí na jemné korekcie motora:

- Úplne plynulé
- Žiadne vizuálne prekročenie
- Žiadny kyvadlový pohyb

Navíjačka plynule a presne sleduje činnosť tlačiarne bez nárazov alebo korekčných slučiek.

## KVALITA ROLKY

Vďaka konštantnému a konzistentnému napätiu sa vrstvy rolky vytvárajú, čo vedie k vizuálne pevnejším a funkčne stabilnejším rolkám s etiketami, ktoré sú pripravené na použitie v aplikátoroch alebo po nasledujúcich výrobných krokoch.

## JEDNODUCHÉ POUŽITIE

Pretože STC automaticky kompenzuje rastúci priemer rolky, sleduje rýchlosť tlačiarne a inteligentne ju riadi, obsluha nemusí nastavovať ani jeden parameter. Skutočná obsluha JEDNÝM tlačidlom hneď po vybalení.

## SPOĽAHLIVOSŤ

STC sa vyhýba špičkovým zrýchleniam, prudkému zastaveniu a optimalizuje ovládanie motora, aby sa zabezpečilo menšie tepelné a mechanické namáhanie všetkých komponentov a motora. To vedie k vyššej energetickej účinnosti a dlhšej životnosti všetkých komponentov.

## VLASTNOSTI

- Maximálna hmotnosť rolky s etiketami: 4 kg
- Maximálna šírka média: 110 mm
- Maximálny priemer rolky: 220 mm
- Maximálna rýchlosť: 90 cm/s na začiatku rolky s jadrom s priemerom 76 mm

## ROZMERY

- Š x H x V: 220 x 280 x 282 mm
- Prepravná hmotnosť: 6.3 KG

## VŠEOBECNÉ

- Napájanie: 15 V DC 4,33 A 1600 mA
- Obmedzená záruka 2 roky, 1 rok na napájací zdroj.

## SLOVENIAN

Prevod originalnih navodil

### NOVI MC-PRO - Inteligentno previjanje na enostaven način

Ta 4-palčni navijalec Labelmate naslednje generacije ima pametni nadzor napetosti (STC) v kombinaciji z upravljanjem z enim gumbom. Samodejno zazna, ali se uporablja kot navijalec ali odvijalec, in se takoj prilagodi spremembam hitrosti tiskalnika in ciklom podajanja.

Rezultat: popolnoma navite role etiket, brez konfiguracije in največja zanesljivost.

- Prilagodljivost: deluje kot navijalec ali odvijalec
- Upravljanje z enim gumbom za izjemno enostavno nastavitve
- Hitrosti do 90 cm/s, združljivo s tiskalniki črtnih kod srednjega in industrijskega razreda.
- Dvosmerno za notranje/zunanje previjanje
- Velika zmogljivost za premere role do 220 mm
- Majhen odtis z aluminijastimi ploščami, specifičnimi za

blagovno znamko

• Podpira podajanje iz RFID, barvnih brizgalnih tiskalnikov in tiskalnikov s funkcijo preverjanja.

**PREDNOSTI PAMETNEGA NADZORA NAPETOSTI (STC)**  
Pametni nadzor napetosti (STC) prevede manjše razlike v napetosti takoj v subtilne popravke motorja:

- Popolnoma brezstopenjsko
- Brez vizualnega prekoračitve
- Brez nihala

Navijalec tekoče in natančno sledi delovanju tiskalnika, brez sunkov ali popravnih zank.

#### KAKOVOST ZVITKA

Zahvaljujoč konstantni in dosledni napetosti se plasti zvitka nalagajo, kar ima za posledico vizualno tesnejše in funkcionalno stabilne zvitke etiket, pripravljene za uporabo v aplikatorjih ali po naslednjih proizvodnih korakih.

#### ENOSTAVNA UPORABA

Ker STC samodejno kompenzira naraščajoči premer zvitka, sledi hitrosti tiskalnika in jo inteligentno nadzoruje, upravljavec ne mora nastaviti niti enega parametra.

Resnično upravljanje z ENIM gumbom takoj po namestitvi.

#### ZANESLJIVOST

STC preprečuje največje pospeške, preprečuje nenadne zaustavitve in optimizira nadzor motorja, da zagotovi manjše toplotne in mehanske obremenitve vseh komponent in motorja. To ima za posledico večjo energetsko učinkovitost in daljšo življenjsko dobo vseh komponent.

#### ZNAČILNOSTI

- Največja teža zvitka etiket: 4 kg
- Največja širina medija: 110 mm
- Največji premer zvitka: 220 mm

- Največja hitrost: 90 cm/s na začetku zvitka z jedrom 76 mm

#### DIMENZIJE

- Š x G x V: 220 x 280 x 282 mm
- Teža pošiljke: 6.3 KG

#### SPLOŠNO

- Napajanje: 15 VDC 4,33 A 1600 mA
- Omejena garancija 2 leti, 1 leto na napajalnik.

## SWEDISH

Översättning av originalinstruktionerna

### DEN NYA MC-PRO - Intelligent omspolning gjort enkelt

Denna nästa generations Labelmate 4-tums omspolare har Smart Tension Control (STC) kombinerat med äkta enknappsmanövrering. Den känner automatiskt av om den används som omspolare eller avrullare och anpassar sig direkt till skrivarens hastighetsförändringar och bakmatningscykler.

Resultatet: perfekt lindade etikettrullar, nollkonfiguration och maximal tillförlitlighet.

- Flexibilitet: fungerar som omspolare eller avrullare
- Enknappsmanövrering för extremt enkel installation
- Hastigheter upp till 90 cm/s, kompatibel med streckkodsskrivare i mellanklassen och industrin.
- Dubbelriktad för intern/extern omspolning
- Stor kapacitet för rulldiameter upp till 220 mm
- Litet format med märkesspecifika legeringsplattor
- Stöder bakmatning från RFID, färgbläckstråleskrivare och skrivare med verifieringsfunktion.

#### FÖRDELAR MED SMART TENSION CONTROL (STC)

Smart Tension Control (STC) översätter små skillnader i spänning direkt till subtila motorkorrigeringar:

- Helt steglös
- Ingen visuell översvängning
- Ingen pendelrörelse

Omlindningsmaskinen följer skrivarens aktivitet flytande och exakt, utan stötar eller korrigeringsöglor.

#### RULLKVALITET

Tack vare den konstanta och jämna spänningen byggs rullager upp, vilket resulterar i visuellt tätare och funktionellt stabila etikettrullar redo att användas i applikatorer eller efter produktionssteg.

#### LÄTT ATT ANVÄNDA

Eftersom STC automatiskt kompenserar för en ökande rulldiameter, följer skrivarens hastighet och styr hastigheten intelligent, behöver inte en enda parameter ställas in av operatören. Verklig EN-knappsmanövrering direkt ur lådan.

#### TILLFÖRLITLIGHET

STC undviker toppaccelerationer, undviker abrupta stopp och optimerar motorstyrningen för att säkerställa mindre termisk och mekanisk belastning på alla komponenter och motor. Detta resulterar i högre energieffektivitet och längre livscykler för alla komponenter.

#### FUNKTIONER

- Maximal etikettrullvikt: 4 kg
- Maximal mediebredd: 110 mm
- Maximal rulldiameter: 220 mm
- Maximal hastighet: 90 cm/sek vid början av en 76 mm kärnrulle

#### MÅTT

- B x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Fraktvikt: 6.3 KG

#### ALLMÄNT

- Strömförsörjning: 15VDC 4,33A 1600mA
- Begränsad garanti på 2 år, 1 år på strömförsörjningen.

## TURKISH

Orijinal talimatların çevirisi

### YENİ MC-PRO - Akıllı Geri Sarma İşlemi Kolaylaştırıldı

Bu yeni nesil Labelmate 4 inçlik geri sarıcı, gerçek tek tuşla çalıştırma özelliğiyle birleştirilmiş Akıllı Gerilim Kontrolü (STC) özelliğine sahiptir. Geri sarıcı veya açıcı olarak kullanılıp kullanılmadığını otomatik olarak algılar ve yazıcı hız değişikliklerine ve geri besleme döngülerine anında uyum sağlar.

Sonuç: mükemmel sarılmış etiket ruloları, sıfır yapılandırma ve maksimum güvenilirlik.

- Esneklik: geri sarıcı veya açıcı olarak çalışır
- Son derece kolay kurulum için tek tuşla çalıştırma
- 90 cm/sn'ye kadar hızlar, orta sınıf ve endüstriyel barkod yazıcılarla uyumlu.

- Dahili/harici geri sarma için Çift Yönlü
- 220 mm'ye kadar rulo çapları için geniş kapasite
- Markaya özel alaşımlı plakalarla küçük ayak izi
- RFID, renkli inkjet ve doğrulama işlevine sahip yazıcılardan geri beslemeyi destekler.

### AKILLI GERİLİM KONTROLÜ (STC) AVANTAJLARI

Akıllı Gerilim Kontrolü (STC), gerilimdeki küçük farklılıkları anında hassas motor düzeltmelerine dönüştürür:

- Tamamen kademesiz
- Görsel aşırı sapma yok
- Sarkaç hareketi yok

Sarım ünitesi, şok veya düzeltme döngüleri olmadan yazıcı aktivitesini akıcı ve hassas bir şekilde takip eder.

### RULO KALİTESİ

Sürekli ve tutarlı gerilim sayesinde, rulo katmanları oluşturulur ve aplikatörlerde veya sonraki üretim aşamalarında kullanıma hazır, görsel olarak daha sıkı ve işlevsel olarak daha kararlı etiket ruloları elde edilir.

### KULLANIM KOLAYLIĞI

STC, artan rulo çapını otomatik olarak telafi ettiği, yazıcı hızını takip ettiği ve hızı akıllıca kontrol ettiği için, operatör tarafından tek bir parametre bile ayarlanmasına gerek yoktur. Kutudan çıkar çıkmaz tek tuşla çalıştırma.

### GÜVENİLİRLİK

STC, ani hızlanmaları önler, ani duruşları engeller ve tüm bileşenler ve motor üzerindeki termal ve mekanik stresi azaltmak için motor kontrolünü optimize eder. Bu da daha yüksek enerji verimliliği ve tüm bileşenler için daha uzun kullanım ömrü sağlar.

### ÖZELLİKLER

- Maksimum Etiket Rulosu Ağırlığı: 4 kg
- Maksimum medya genişliği: 110 mm
- Maksimum Rulo Çapı: 220 mm
- Maksimum Hız: 76 mm'lik bir gövde rulosunun başlangıcında 90 cm/sn

### BOYUTLAR

- G x D x Y: 220 x 280 x 282 mm
- Nakliye Ağırlığı: 6.3 KG

### GENEL

- Güç Kaynağı: 15VDC 4,33A 1600mA
- 2 Yıl Sınırlı Garanti, Güç Kaynağı için 1 Yıl.

Your local partner:

**OUR ENTIRE TEAM  
STAYS WITH YOU  
ALL THE WAY.**

**DON'T HESITATE  
TO CONTACT US:**

**+32 2 375 69 60  
brussels@labelmate.com**

Bergensesteenweg 78  
1651 Lot (Belgium)  
**www.labelmate.com**

Follow us on:

